



Het Goudblommeke in Papier La Fleur en Papier Doré

Magazine van de cv "Het Goudblommeke in Papier"
Magazine de la sc "La Fleur en Papier Doré"
Cellebroersstraat / rue des Alexiens 53-55 / 1000 Brussel - Bruxelles Tel. 02 511 16 59

cafe@lafleurenpapierdore.be cafe@goudblommekeinpapier.be

Gezondheidswerkers bedankt !

Onze burens van *be.brusseleir* hebben hun vitrine aangewend voor een huldebetoon aan de gezondheidswerkers. Maker is Jean Deras uit Halle, nationaal bekend voor het beschilderen van uitstalramen tijdens de feestperiodes. Jean Deras is een fanaat van het Brussels dialect en mist zelden een activiteit. Op de foto : links Geert Dehaes, rechts Jean Deras.



Foto Guido Van den Troost©be.brusseleir vzw

Merci ... Merci ... Merci

Nous espérons de tout coeur que ce magazine va vous trouver en bonne santé.

Jean Deras (à droite), un gai zwanzeur, a peint sur la vitrine de nos voisins "**Merci de vos bons soins**" avec une vaillante infirmière fameusement équipée. Nous en profitons pour remercier aussi ceux qui s'occupent de la propreté des rues, nous servent dans les magasins et conduisent les transports en commun. Mais vous... vous nous manquez beaucoup.

Covid-19 / Culture : 0 - 1

Parmi les expositions que le Covid-19 a perturbées, deux intéressent directement l'estaminet : l'expo sur Magritte au Musée de la Photographie de Charleroi et celle consacrée à Mariën prévue à Bozar. Perturbées, mais pas empêchées. La Culture avec un grand C a plus d'un tour dans son sac.

Depuis le 25 janvier 2020, les "**Images révélées**" - c'est le titre de l'expo - donnent un autre regard sur l'œuvre de Magritte. Au total, 131 photographies qui interrogent le rapport de Magritte à l'image mécanique. Inutile de préciser que Xavier Canonne est le maître d'œuvre de cette manifestation. Initialement prévue jusqu'au 10 mai, l'expo a été **prolongée jusqu'au 20 septembre**.



Autre exposition : la **rétrospective Marcel Mariën**, écrivain, photographe et autre figure de proue du surréalisme belge. Pour fêter le centième anniversaire de la naissance de l'artiste, **Bozar** avait prévu de l'ouvrir le jour de son anniversaire, le 29 avril. Covid-19 oblige ; **elle passe à la trappe**. Enfin, pas tout-à-fait : vous pouvez vous promener dans l'œuvre de l'artiste sans bouger de chez vous. La Fondation Marcel Mariën publie en ligne son inventaire complet et officiel de ses œuvres visuelles.

Et elle n'est pas la seule. Au cours du confinement, énormément de musées, mais aussi des maisons d'opéras, des théâtres ont mis à la disposition des internautes leurs collections. Par exemple, les Musées royaux des Beaux-Arts qui ont mis en ligne des contenus permettant de suivre des restaurations d'œuvres ou plus original, l'initiative des **bibliothèques d'Ixelles avec "Artist Calling"**. L'engouement fut suffisant pour qu'un groupe **#CultureTogether** s'y intéresse et se demande s'il n'y a pas là un nouveau débouché pour la création artistique sous toutes ses formes.



André Mertens

Expo René Magritte, les images révélées réservation obligatoire via www.museephoto.be (confirmation immédiate), par téléphone 071 43 58 10 ou mail mpc.info@museephoto.be (confirmation différée), respect du créneau-horaire attribué (en cas de retard, votre visite peut être postposée) et le port du masque est obligatoire et celui des gants est souhaité (non fournis par le musée)

Marcel Mariën

Sur le site de Bozar <https://www.bozar.be/fr/magazine/167155-marcel-marien-100>

Le site de la fondation <https://fondation-marcel-marien.com>

#CultureTogether - Voici ce qu'en dit bx1 : <https://bx1.be/dossiers/coronavirus/culturetogether-la-culture-fait-appel-a-vous-en-periode-de-confinement/>

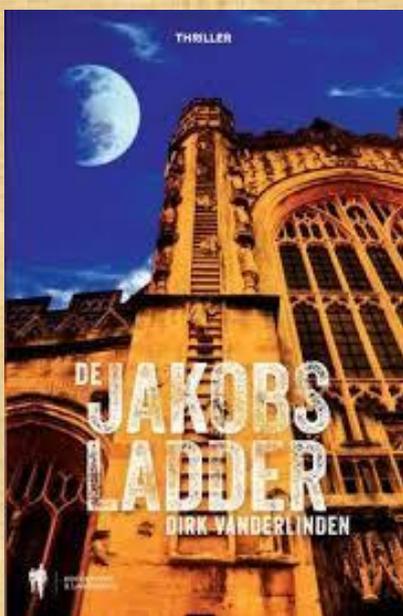
Artists Calling : <https://muziekpublieke.be/concerts/artists-calling/>

The Vandiesel Company

Blommekesvrienden Henri Vandenberghe en Marc Daniels wezen ons elk apart op een thriller-reeks die zich goeddeels in Brussel en omgeving afspeelt. Nieuwsgierig namen we contact op met auteur Dirk Vanderlinden. Zoals het hoort in deze tijden van lockdown gebeurde dat per telefoon en per e-mail. De eerste woorden waren alvast veelbelovend : *Het Goudblommeke in Papier is mijn favoriete kroeg. Als mijn vrouw en ik (in betere tijden) door de Marollen dwalen, belanden we er meestal voor een lekkere lunch . In mijn recentste boek De Jakobsladder gaat de baas van The Vandiesel Company er ook een geuze Cuvée René drinken.*

Wat is dat voor een bende ?

The Vandiesel Company is een supranationaal team rond spilfiguur William Vandiesel. Alle leden van het team, mannen en vrouwen, hebben een verschillende achtergrond. Onverschrokkenheid is hun gemeenschappelijk kenmerk, plus het feit dat ze allemaal in Brussel wonen. Ze worden door allerlei overheidsinstanties ingehuurd voor jobs waarbij officiële diensten als leger of politie niet kunnen ingezet worden. Hun hoofdkwartier bevindt zich in de Marollen, in een *doorloophuis* met 2 aparte ingangen tussen de *rue Haute* en de *rue Blaes*. De avonturen van *The Vandiesel Company* staan voor pretentieloze spanning, humor, een vleugje romantiek en erotiek. Ze beginnen en eindigen altijd in Brussel, maar zwermen voorts uit over heel Europa.



De Jakobsladder

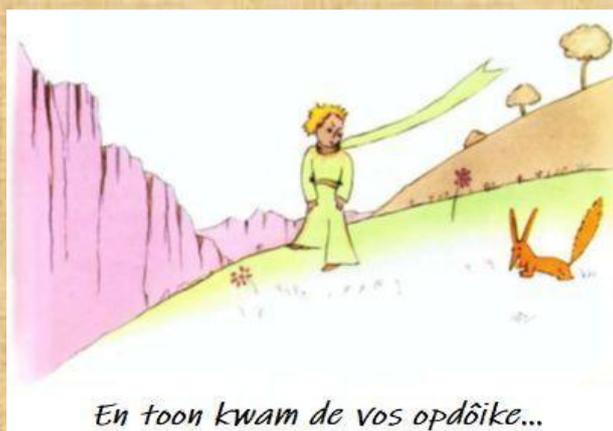
Dit 7^{de} boek van de reeks speelt zich af tussen Brussel en de historische Engelse badplaats Bath. Het spannende verhaal draait rond iets dat een halve eeuw eerder gebeurd is bij de maanlanding van Apollo 11 in 1969. Heeft ze wel echt plaats gevonden? En wat is daarbij de rol van het KMKG (Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis) in de *Cinquentenaire* ? Een foto van de toren van de kathedraal van Bath siert niet toevallig de cover van deze flitsende thriller. Op elk van haar twee torens prijkt immers een Jakobsladder, de Bijbelse trap die naar de hemel voert. De korte filmische scènes en vinnige dialogen slepen ons mee in razende vaart. En niet te versmaden, er wordt veel Brussels gesproken (ten behoeve van niet-Brusseleirs staat de vertaling telkens in de voetnoten). Een ontdekking, veel leesgenot !

(mdr)

Dirk Vanderlinden : *De Jakobsladder*, uitg. Borgerhoff en Lamberigts, 2019.

De Klaaine Prins

Voor het eerst sinds de publicatie (1943) is *Le Petit Prince* van Saint-Exupéry vertaald in het Brussels dialect ! Verschijnt einde juni. Te bestellen bij de auteur, Blommekesvriend Jean-Jacques De Gheyndt. Alle info en een voorsmaakje klik op <http://www.science-zwanze.be/445988555>



Dans le paysage surréaliste de Jacques Lacombez

Nous avons eu la chance d'entendre par téléphone l'artiste surréaliste Jacques Lacombez. Peintre, dessinateur et poète bruxellois né en 1934, il compta parmi ses principaux complices André Breton, auteur du Manifeste du surréalisme. Mais il était aussi un ami de la Fleur en Papier Doré. Ses paysages sensibles exposés prochainement à Thuin et à Forest nous ont beaucoup touchés. Il nous en parle.

► Se confiner dans un de vos tableaux, ce serait une porte ouverte pour le spectateur?

Beaucoup d'images sont en fait souvent basées sur des paysages imaginaires et sur la métamorphose du paysage. Il y a souvent des astres, une terre, des lointains. Ma dernière exposition en Espagne, portait le titre d'un tableau *Le jardin universel*, alors le mot "confiné" ne correspond pas.

J'engage une promenade, le regardeur fait son voyage. Cela peut être une porte ouverte, bien sûr. C'est souvent minéral, comparable à une nature réelle. Des rochers plutôt que de la chlorophylle.

► Ces rochers vous les ramassez ou ils sortent de votre mémoire?

C'est une invention. Il est certain que le paysage montagneux m'impressionne. J'ai vécu dans les Pyrénées des moments extraordinaires. Il y en a qui se sentent menacés par un pic, moi je me sens protégé.

► Par vos tableaux vous avez l'espoir que les gens se sentent protégés?

Que l'image déclenche quelque chose c'est tout ce que je demande. Je dis toujours que je suis un fabricant d'images, un imagier. Je n'aime pas beaucoup le mot *artiste*, ça fait corporatiste. Quand je fais un tableau, j'invente une image, mais *inventer* c'est encore un mot qui me fait peur, comme le mot *créer*. Que sommes-nous? Nous tirons derrière nous une charrette avec tout ce qu'on a ramassé dans notre vie chez les autres ou en dehors. Tout ça devient une sorte de collage d'impressions qu'on a été chercher dans les tiroirs ou les poubelles des autres. Comme si le corps et le cerveau étaient un appareil chimique ou alchimique qui rendaient métamorphosé ce qu'on a ingurgité. (suite au prochain numéro)

Valérie Callewaert

Métamorphoses du paysage, du 18 juin au 18 août Musée de l'imprimerie, Rue Verte 1b, 6530 Thuin
Quadri Gallery *En vue d'ailleurs*, peintures et dessins récents : du 2 au 26 septembre 20



Liberté de création (1951)



L'œuvre fantastique de Tom Frantzen en 3 livres

Les sculptures pleines d'humour du Bruxellois Tom Frantzen ont trouvé place dans 3 volumes cartonnés largement illustrés. Nous vous les présenterons dans notre prochain magazine. Avec des textes trilingues, ils montrent les trois approches de l'œuvre de notre ami Tom. L'un se passe dans la rue. C'est Madame Chapeau ou l'agent de police piégé par un Vaartkapoen, le Zinneke Pis et les autres. Le deuxième détaille la procession monumentale de "L'avance de la folie humaine". Nous ne pouvons que vous souhaiter de visiter un jour le parc de sculptures privé de l'artiste détaillé dans le 3^e livre "Les sentiers du Waaienberg". Vendus séparément ou ensemble dans un écrin, les ouvrages peuvent être envoyés.

Infos : https://www.skribis.be/fr/auteurs/frantzen_tom

m.v.

Experimentele dichters uit Noord en Zuid in het Goudblommeke

Het Goudpapieren Blommeke, zoals Louis Paul Boon het noemde, ontving de redactie van *Tijd en Mens* voor het eerst op 10 december 1949.

Boon, Claus en Jan Walravens waardeerden Geert van Bruaene enorm ... met zijn humor, met zijn liefde voor de echte, wezenlijke, naar de ribben tastende absurditeit, met zijn onverwoestbare vriendschap, met zijn fijne zin voor het waardevolle en authentieke... en over de gelagzaal: wij raakten op al deze snuisterijen, deze bizarre, surrealistische en vooral dadaïstische maaksels niet uitgekeken.

Tijd en Mens

Het blad *Tijd en Mens* brak vanaf dan met traditionele poëzie en bracht experimentele vernieuwing: de *Oostakkerse Gedichten* van Hugo Claus, *De kleine Eva uit de Kromme Bijlstraat* van Louis-Paul Boon, *Dood hout* van Albert Bontridder, *Er is geen begin en geen einde* van Marcel Wauters...

Lucebert en Vinkenoog, die beide trouwens graag een pint pakten met Van Bruaene, experimenteerden ook duchtig. Simon Vinkenoog stencilde *Blurb* in 1950/51 vanuit Parijs, met werk van Hans Andreus, Armando, Remco Campert, Hugo Claus, Lucebert en Paul Rodenko. Het Nederlandse *Cobra nummer 4* van einde 1949 bevatte *Bessie Smith* van Gerrit Kouwenaar, *Fragmenten* van Jan Elburg en *Verdediging van de 50-ers* van Lucebert. *Podium* was een ander blad met experimentele dichters als Lucebert, Gerrit Achterberg, Louis Paul Boon, Jan Elburg, Gerrit Kouwenaar, Paul Rodenko en Simon Vestdijk.



Podium & Tijd en Mens

Op 26 juli 1950 kwam in het Goudblommeke een fusie van de twee magazines *Podium* met *Tijd en Mens* op tafel. Borgers, Gaston Burssens, Boon, Ben Cami, Wauters en ook de niet-aanwezige Claus waren enthousiast voor, Walravens en Van de Kerckhove hielden het nog tegen. Dat ontnam niet dat de persoonlijke internationale banden versterkten. *Tijd en Mens* krijgt bijdrages van de Vijftigers Lucebert, Vinkenoog. Ook werk in andere talen komt aan bod, zoals *Rat an bildende Künstler* van Bertold Brecht, *Parler Seul* van Tristan Tzara en *La reine des murs* van Christian Dotremont.

De avant-garde fakkel werd overgenomen door 55-ers in de tijdschriften *Meridiaan*, de *Nieuwe Stijl* en *Taptoe* waarvan grondlegger Walter Korun ook vaak te vinden was in onze stamminee. Zij zouden nieuwe dichters een platform bieden: Gust Gils, Clara Haesaert, Hugo Raes, Willem M. Roggeman, Erik van Ruysbeek en Chris Yperman.

Wim Scheere

Omslagen van Jan Cox, Pierre Alechinsky, Hugo Claus, Wifredo Lam, Corneille, Tajiri en Florent Welles - Fotobron: veiling Fokas Holthuis en Catawiki.

Tekstbron: Jos Joosten, *Feit en tussenkomst. Geschiedenis en opvattingen van Tijd en Mens (1949-1955)*.

Les 3 petits pisseurs de Bruxelles dont une petite pisseuse !

En réalité un seul de ces trois petits pisseurs s'exécute.
Dommage, ils étaient construits pour cela.

Manneken Pis, on ne le présente plus. Il est célèbre de par le monde.

Commandé par la ville au sculpteur Jérôme Duquesnoy l'ancien pour être une fontaine publique d'eau potable, il a été installé en 1620 et vient de fêter ses 400 ans de bons et loyaux services. Volé quelques fois, brisé aussi, il est toujours en pleine action au coin de la rue de l'Etuve et de la rue du Chêne. L'original se trouve à la Maison du Roi à la Grand Place. Des millions de visiteurs de tous les pays le photographient en disant souvent "Oh ! mais il est tout petit" 55,5 cm le petit ket. Lors d'événements, il lui arrive aujourd'hui d'envoyer un jet de bière pour le plaisir de ses admirateurs. Et il a plus de 1.000 costumes dans sa garde-robe. C'est l'image même de l'esprit bruxellois, zwanzeur et frondeur.



Jeanneke Pis il faut un peu la chercher au bout de l'Impasse de la Fidélité qui s'ouvre dans la rue des Bouchers. Il y a ceux et celles qui l'aiment et d'autres qui la traitent d'obscène. Moi, j'aime son air satisfait qui laisse penser qu'il y avait un bon moment qu'elle attendait de pouvoir faire pipi. Mais voilà, plus de pipi. La fontaine est à l'arrêt. Elle est derrière des grilles qui la maintiennent au moins en bon état. Cette fillette réjouie a une histoire un peu mystérieuse. Le Bourgmestre de la Commune Libre de l'Îlot Sacré m'apprend qu'elle ne fait pas partie des monuments de la ville. Toone VII me raconte qu'un jour une dame lui a dit que c'était son œuvre, sans lui laisser son nom. Il est certain que Denis-Adrien Debouvrie qui l'a commandée en 1985 était tout sauf sculpteur. Homme d'affaire assez douteux qui avait racheté à bon prix une série de commerces de l'Îlot Sacré il a fini par être assassiné. Faut-il désespérer de retrouver un jour l'artiste ? C'était déjà il y a 35 ans.

Zinneke Pis est une de ces délicieuses œuvres sorties de l'imagination de Tom Frantzen (Madame Chapeau et Vaartkapoen entre autres). Trois pattes à même les pavés, il est sensé surprendre les passants par un petit jet non continu visant une borne du trottoir rue des Chartreux. Mais voilà... Bien que toute l'arrivée d'eau soit en place, la Ville est restée sourde aux urgences du Zinneke et donc, il n'arrose toujours rien. Comme le dit son sculpteur qui est un vrai Brusseleir zwanzeur "Le pauvre attend déjà depuis 20 ans, heureusement sa vessie est en bronze".

Pour ceux qui ne le sauraient pas, un zinneke est un chien aux origines mélangées tout comme les habitants de Bruxelles qui n'ont pas quelques générations de Brusseleirs à leur arbre généalogique.

Monique Vins



La moindre information sur Jeanneke Pis (inauguration, sculpteur, article...) nous réjouirait.



Val : de nieuwste Toni Coppers

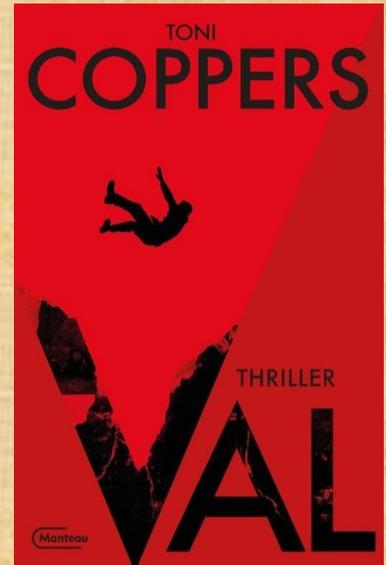
Blommekesvriend Toni Coppers is een echte *seriewoordenaar*. De reeks rond commissaris Liese Meerhout en haar team telt nu al 17 boeken, het ene nog spannender dan het andere. Daarnaast ontwikkelt de auteur een tweede piste. Naar aanleiding van het Magritte-jaar 2017 werd *De Zaak Magritte* gepubliceerd. Daarin wordt voor het eerst de Brusselse rechercheur Alex Berger opgevoerd. In die thriller komt *Het Goudblommeke* uiteraard aan bod, een recensie verscheen in dit magazine (nr. 120, blz. 6). Het boek werd naar het Frans vertaald, de lancering van *L’Affaire Magritte* vond bij ons plaats op 8 februari (zie magazine 149, blz.5).

Atomium-sneeuwbol

En nu is er dus een eerste vervolg. Alex Berger, de getormenteerde ex-commissaris van de Brusselse Moordbrigade, heeft zich teruggetrokken in Oostende en is privé-detective geworden. Hij wordt door een vroegere collega ter hulp geroepen voor een reeks onverklaarbare moorden, waarbij de moordenaar telkens een sneeuwbol achterlaat met in het midden een mini-atomium. Het spoor leidt van Brussel (waar even *Het Goudblommeke in Papier* wordt aangedaan) naar London, Marseille, Antwerpen, Lugano en Sankt-Moritz. Als het ware een reis op zich. Zoals we het van Toni Coppers gewoon zijn, doorspekt hij het onderzoek met talloze interessante weetjes en anekdotes. De karakters van de personages worden haarfijn uitgewerkt, waarbij menselijkheid, mededogen en mildheid vaak onderhuids aanwezig zijn. Deze spannende misdaadroman van 376 bladzijden leest als een trein. Ideaal in tijden van *lockdown* en vakanties.

(mdr)

Toni Coppers : *Val*, uitgeverij Manteau/Standaard, 2020.



Lockdown expos

Enkele bevriende galerijen tonen werk van kunstenaars die een band hebben met *Het Goudblommeke in Papier*.

Maurice Wyckaert : “*Every landscape tells a story*” . Op de website van Group2gallery presenteert Vital Lenaerts in afwachting van de heropening enkele mooie werken en een pagina gewijd aan Maurice Wyckaert.
www.group2gallery.com/maurice-wyckaert.html

Paul Van Hoeydonck : “*Et Alors! Lightworks 2.0*” De tentoonstelling met recent werk van de 95-jarige meester is verlengd tot 27 juni. Te bezoeken op afspraak bij S&V Gallery. Lees de interessante perstekst op www.schoonjansvandenbusschegallery.be

Hans Verhaegen : online PIP-show van computertekeningen, een merkwaardige technologische ervaring vol kleur en dromen. Ook de verklarende tekst over de *making of loont* de moeite.
https://www.hansup.be/2020_PIP_online-exhibition_hans-verhaegen.html

(mdr)



Kerkhof van Koksvesten Brussel Grote Markt, 7 mei De horeca bloedt

800 vestes de Chefs sur les pavés de la Grand Place. Le Covit19 est mortel pour l'horeca.



Made in Beeldenstorm

Beeldenstorm, centrum voor sociale economie, vervaardigde het tochtgordijn dat in koude dagen de inkom van het stamineetje afsluit. Nu heeft Blommekesvriend Nik Honinckx het naaiatelier ingezet voor de productie van herbruikbare mondmaskers in stof. Op de foto, Yacoub, de Syriër en Mamadou, de Guineeër, in volle kwaliteitscontrole.

Des masques, ils en ont déjà cousu des montagnes, dans l'atelier de Beeldenstorm, entreprise d'économie sociale à Anderlecht. Voici deux hommes pour qui la couture n'a pas de secret : Yacoub le Syrien et Mamadou, le Guinéen en pleine séance d'essayage.

Ook geïnteresseerd ?

Pour passer commande : Tel. 02/523 43 60

www.beeldenstorm.be/web/mondmaskers-herbruikbaar-en-uit-stof/

Redaction / redactie : Mich De Rouck, Monique Vrins

Bijdragen van/ collaborations de : André Mertens, Valérie Callewaert, Mich De Rouck, Wim Scheere, M.Vrins

Photos /foto's : Nik Honinckx, Guido Van den Troost, Gabrielle Lefevre, Wim Scheere

Verzending / Expédition : Paul Merckx & Monique Vrins

Verantw.uitgever / Edit.resp. Cellebroersstraat 53 rue des Alexiens – 1000 Brussel/Bruxelles

Chaque auteur est responsable de ses textes - Elke auteur is verantwoordelijk voor zijn bijdragen

- **Privacy :** dit magazine niet meer ontvangen ? U kan zich uitschrijven door het te melden aan de afzender. Maar het zou ons spijten want we vinden het tof dat u meeleest.
- **Vie privée :** vous souhaitez vous désinscrire de ce magazine ? Veuillez svp le signaler à l'expéditeur. Mais cela nous désolerait. Nous nous efforçons de le rendre plaisant et si possible intéressant pour vous aussi.

<https://www.facebook.com/Goudblommeke> <https://www.facebook.com/groups/la.petite.fleur/>
www.goudblommekeinpapier.be - <http://www.lafleurenpapierdore.be> - <https://twitter.com/Goudgeblomd>